FINOPASTE

Silikonknetmasse - Härterpaste

REF **15180/15185/15186 15184**

DEU Gebrauchsinformation

Bitte lesen Sie das gesamte Dokument durch, bevor Sie die Silikonknetmassen anwenden.

1. Zweckbestimmung

Auf C-Silikonbasis. Zur Herstellung von Reparaturmodellen, Ausblockungen, Schlüsseln (z.B. für Zahnfleischmasken) und Vorwällen.

2. Indikation

Ausschließlich für die extraorale Anwendung!

2.1 Kontraindikation

Nicht für die intraorale Anwendung!

3. Anwendungsbereiche

3.1 Allgemein

Zur bestimmungsgemäßen Verarbeitung in der Zahntechnik.

- Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlöschen sämtliche Garantie- und Haftungsansprüche!
- Haltbarkeit: Verbrauchsmaterial sollte generell nach Öffnen der Originalverpackung zügig und umgehend innerhalb weniger Monate aufgebraucht werden.

3.2 Zielgruppe

Anwenderzielgruppen der Silikonknetmassen sind:

- Zahnarzt
- Zahntechniker

Patientenzielgruppe der Silikonknetmassen sind Patienten die sich im Rahmen einer Dentalbehandlung unterziehen.

3.3 Reinigung

Silikonknetmassen sind Produkte zum einmaligen Gebrauch. Sie bedürfen keiner Reinigung.

Silikonknetmassen sind nicht zur Desinfektion vorgesehen.

4. Gefahrenhinweise

Bei der Benutzung sind die nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu beachten, insbesondere:

- die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen
- die geltenden Unfallverhütungsmaßnahmen

Silikonknetmasse:
Keine besonders zu erwähnenden Gefahren.

Härterpaste:

Achtung

H315 Verursacht Hautreizungen.

H319 Verursacht schwere Augenreizung.

H332 Gesundheitsschädlich bei Einatmen.

H373 Kann die Organe schädigen bei längerer oder wiederholter Exposition.

4.1 Prävention

P202 Vor Gebrauch alle Sicherheitshinweise lesen und verstehen.

P260 Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen.

P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/ Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

4.2 Reaktion

P302+P352 BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen.

P332+P313 Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

P337+P313 Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

P304+P340 BEI EINATMEN: An die frische Luft bringen und in einer Position ruhigstellen, die das Atmen erleichtert.

P314 Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

5. Anleitung

5.1 Dosierung

Einen kreisrunden Messlöffel Silikonknetmasse dosieren und Überschuss abstreifen.

Dosierte Menge auf der Hand ausbreiten.

Pro verwendeten Messlöffel Silikonknetmasse den Löffelrand einmal eindrücken.

Pro Kreisdurchmesser eine Stranglänge Härterpaste dosieren.

⚠ Nach Gebrauch Behälter sofort fest verschließen.

5.2 Mischen

Silikonknetmasse falten und die beiden Komponenten 30-45 s gut durchkneten, bis eine homogene Mischung (Farbe) entstanden ist. Silikonknetmasse verarbeiten.

Die angegebene Verarbeitungszeit beruht auf Messungen bei 23°C/ 73°F Raumtemperatur und 50% relativer Feuchte.

5.3 Aushärten

Aushärtezeit mindestens 5-7 min. bei Raumtemperatur. Die Aushärtezeit wird durch intensiveres Kneten, Überdosierung des Härters oder hohen Außentemperaturen beschleunigt.

Tiefe Temperaturen oder Unterdosierung des Härters verlangsamen die Aushärtung.

6. Lagerung

Gut verschlossen bei einer Temperatur von 15-23°C/ 59-73 °F und 50% relativ feucht lagern.

Vor Hitze und Sonneneinstrahlung schützen!

Haltbarkeit: siehe auf dem Etikett

7. Physikalische Daten

Anmischzeit 30-45 s; Verarbeitungszeit 90 s; Abbindezeit bei Raumtemperatur 5-7 min.; Härte 66 Shore A; Mischungsverhältnis Putty: Aktivator: 11,0 g: 0,3 g; Max. Über- und Unterdosierung: 20%; Farbe Silikonknetmasse (Basis): hellgrau, Farbe Härterpaste (Katalysator): blau.

7.1 Zusammensetzung

Enthält Alkylsilikate.

8. Lieferformen

Gebindeeinheiten zu Silikonknetmassen sind:

- Silikonknetmasse - Härterpaste
- Gebrauchsinformation

Lieferumfang jedes einzelnen Produktes besteht aus:

FINOPASTE

Silikonknetmasse	1400 g	15180
	4500 g	15185
	15000 g	15186
Härterpaste	40 ml	15184

Silikonknetmasse - Härterpaste ist in der Abbildung dargestellt:

Silikonknetmassen werden ohne Zubehör ausgeliefert.

9. Gewährleistung

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und stellen lediglich Richtwerte dar. Es obliegt der Sachkenntnis des Anwenders, die von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke zu prüfen. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung.

FINO GmbH · Mangelsfeld 18 · D-97708 Bad Bocklet · Tel. +49 97 08 90 94 20 · Fax +49 97 08 90 94 21
info@fino.com · www.fino.com

182747
01/24, Rev.-Nr.: 5,5

Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte.

10. Haftungsausschluss

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf weder grafisch, elektronisch oder mechanisch, einschließlich insbesondere in Form von Fotokopien, Aufnahmen, Informationsspeicherung und -verarbeitung in Systemen, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von FINO GmbH vervielfältigt, übermittelt, übertragen, verteilt, geändert, zusammengefasst oder in eine andere Sprache übersetzt werden. Kopien von der Systemsoftware sind unzulässig.

11. Entsorgung

P501 Entsorgung des Inhalts/des Behälters gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen/ internationalen Vorschriften.

11.1 EAK-Abfallschlüssel Produkt

070704 ABFÄLLE AUS ORGANISCH-CHEMISCHEN PROZESSEN; Abfälle aus HZVA von Feinchemikalien und Chemikalien a. n. g.; andere organische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen; gefährlicher Abfall.

12. Symbolerläuterung

12.1 Herstellung

REF Artikelnummer

LOT Chargencode

Haltbarkeit

Unsteril

Einheit in der Verpackung

Hersteller

12.2 Anwendung

Allgemeine Gefahrensymbol warnt in Verbindung mit den Warnworten VORSICHT, WARNUNG oder GEFAHR vor dem Risiko ernster Verletzungen

Hinweise

Wichtige Informationen

Vor Gebrauch sorgfältig lesen Aufbewahren zum Nachschlagen

Nicht wiederverwenden

12.3 Lagerung

Temperaturbegrenzung

Von Sonnenlicht fernhalten

Vor Nässe schützen

oben - aufrecht lagern

Vorsicht zerbrechlich

FINOPASTE

Silicone Putty - Hardener

REF **15180/15185/15186 15184**

ENG User Information

Please read the entire document before using the Silicone putty.

1. Intended purpose

On C-silicone base. For fabrication of repair models, block-outs, keys (e.g. for gingival masks) and matrices.

2. Indication

Only for extraoral use!

2.1 Contraindication

Not for intraoral use!

3. Fields of application

3.1 General

For processing in the dental technology according to the intended use.

- In the event of use other than intended, all warranty and liability claims become void!
- Shelf life: Consumables should generally be used up quickly and promptly within a few months after opening the original packaging.

3.2 Target group

The target user groups for Silicone putty are:

- Dentists
- Dental technicians

The patient target group for Silicone putty includes patients receiving as part of dental treatment.

3.3 Cleaning

Silicone putty are products intended for single use. They do not require cleaning.

Silicone putty are not intended for disinfection.

4. Safety precautions

The national legal regulations must be observed during use, in particular:

- the applicable health and safety regulations
- the applicable accident prevention measures

Silicone putty:

No particular hazards worth mentioning.

Hardener:

Attention

H315 Causes skin irritation.

H319 Causes serious eye irritation.

H332 Harmful if inhaled.

H373 May cause damage to organs through prolonged or repeated exposure.

4.1 Prevention

P202 Do not handle until all safety precautions have been read and understood.

P260 Do not breathe dust/fume/gas/mist/ vapours/spray.

P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

4.2 Response

P302+P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of water.

P332+P313 If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.

P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P337+P313 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

P304+P340 IF INHALED: Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.

P314 Get medical advice/attention if you feel unwell.

5. Processing instructions

5.1 Dosing

Dose a circular measuring spoon of silicone modelling material and wipe off excess.

Spread the dosed quantities on the hand.

For each measuring spoon of silicone putty used, press in the edge of the tray once.

Dose a strand of curing paste per circular diameter.

⚠ Close container tightly immediately after use.

5.2 Mixing

Fold the silicone modelling material and knead both components well for 30-45 s until a homogenous mixture (colour) has been achieved. Process the silicone modelling material.

The stated processing time is based on measurements at 23°C/ 73°F room temperature and 50% relative humidity.

5.3 Curing

Curing time at least 5-7 min. at room temperature. The curing time is accelerated by more intensive kneading, overdosing of the curing agent or high outside temperatures.

Low temperatures or underdosing of the curing agent slow down the curing process.

6. Storage

Store tightly closed at a temperature of 15-23°C/ 59-73 °F and 50% relative humidity.

Avoid heat and sunlight!

Shelf life: see label

7. Physical data

Mixing time 30-45 s; processing time 90 s; setting time at room temperature 5-7 min.; hardness: 66 Shore A; mixing ratio putty: activator: 11.0 g: 0.3 g; max. over- and underdosing: 20%;
Colour silicone putty (base): light grey, colour curing paste (catalyst): blue.

7.1 Composition

Contains: Alkyl-silicates.

8. Delivery forms

Packaging units for Silicone putty are:

- Silicone Putty - Hardener
- User Information

The scope of delivery of each individual product consists of:

FINOPASTE

Silicone putty	1400 g	15180
	4500 g	15185
	15000 g	15186
Hardener	40 ml	15184

Silicone Putty - Hardener are shown in the illustration:

Silicone putty are supplied without accessories.

9. Guarantee

Our technical recommendations of application are based on our own experiences and tests and should only be regarded as guidelines. It rests with the skills and experience of the user to verify that the products supplied by us are suitable for the intended procedures. Our products are undergoing a continuous further development. We reserve the right of changes in construction and composition. It is understood that we guarantee the impeccable quality of our products.

FINO GmbH · Mangelsfeld 18 · D-97708 Bad Bocklet · Tel. +49 97 08 90 94 20 · Fax +49 97 08 90 94 21
info@fino.com · www.fino.com

182747
01/24, Rev.-Nr.: 5,5

10. Exclusion of liability

All rights reserved. This document may not be reproduced, transmitted, transferred, distributed, modified, summarised or translated into any other language graphically, electronically or mechanically, including but not limited to photocopying, recording, information storage and processing in systems, without the prior written consent of FINO GmbH. Copies of the system software are not permitted.

11. Disposal

P501 Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/ international regulations.

11.1 EWC waste code product

070704 WASTES FROM ORGANIC CHEMICAL PROCESSES; wastes from the MFSU of fine chemicals and chemical products not otherwise specified; other organic solvents, washing liquids and mother liquors; hazardous waste

12. Symbols explanation

12.1 Manufacturing

REF Item numbers

LOT Lot code

Shelf life

non-sterile

Unit in the packaging

Manufacturer

12.2 Application

General danger symbol warns of the risk of serious injury in conjunction with the warning words CAUTION, WARNING or DANGER

Notes

Important information

Please read carefully before use
Keep for referral purposes

Do not reuse

12.3 Storage

Temperature limit

Keep away from direct sunlight

Protect against moisture

top - store upright

Caution fragile

FINOPASTE

silicone malléable - durcisseur

REF **15180/15185/15186 15184**

FRA Mode d'emploi

Prière de lire l'ensemble du document avant d'utiliser les silicone malléable.

1. Destination

À base de silicone C. Pour la confection de modèles de réparation, de contre-dépouilles, de clés de positionnement (exemple : pour les masques gingivaux) et autres clés.

2. Indication

Exclusivement pour une utilisation extrabuccale !

2.1 Contre-indications

Ne pas utiliser par voie intrabuccale !

3. Domaine d'utilisation

3.1 Généralités

Destiné à une mise en œuvre conforme au sein d'un technologie dentaire.

- Toute garantie et responsabilité s'éteint en cas d'utilisation non conforme!
- Durée de conservation : le consommable doit de manière générale être rapidement utilisé dans les mois qui suivent l'ouverture de son emballage d'origine.

3.2 Groupe-cible

Les groupes d'utilisateurs cibles des silicone malléable sont les suivants :

- Dentiste
- Prothésiste dentaire

Le groupe de patients cible des silicone malléable sont les patients qui subissent dans le cadre d'un traitement dentaire.

3.3 Nettoyage

Les silicone malléable sont des produits à usage unique. Elles ne nécessitent aucun nettoyage.

Les silicone malléable ne sont pas destinées à la désinfection.

4. Mises en garde

Les dispositions légales nationales doivent être respectées dans le cadre de l'utilisation, et notamment :

- les dispositions en vigueur en matière de sécurité au travail
- les mesures de prévention des accidents en vigueur

Silicone malléable :

Aucun danger particulier à mentionner.

Durcisseur :

Attention

H315 Provoque une irritation cutanée.

H319 Provoque une sévère irritation des yeux.

H332 Nocif par inhalation.

H373 Risque présumé d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée.

4.1 Prévention

P202 Ne pas manipuler avant d'avoir lu et compris toutes les précautions de sécurité.

P260 Ne pas respirer les poussières / fumées / gaz / brouillards / vapeurs / aérosols.

P280 Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage.

4.2 Réaction

P302+P352 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau.

P332+P313 En cas d'irritation cutanée : consulter un médecin.

P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

P337+P313 Si l'irritation oculaire persiste : consulter un médecin.

P304+P340 EN CAS D'INHALATION : transporter la victime à l'extérieur et la maintenir au repos dans une position où elle peut confortablement respirer.

P314 Consulter un médecin en cas de malaise.

5. Mise en œuvre

5.1 Dosage

Doser le silicone malléable avec la cuillère de mesure ronde et araser l'excédent.

Étaler la quantité mesurée sur la main.

Par cuillère de mesure de silicone malléable utilisée, enfoncer le bord du porte-empreinte une fois.

par diamètre étalé, doser une longueur de durcisseur.

⚠ Refermer le récipient immédiatement après utilisation.

5.2 Mélange

Plier le silicone malléable et malaxer les deux composants en 30 à 45 secondes jusqu'à obtenir un mélange (et une teinte) homogène. Travailler le silicone malléable.

Le temps de manipulation indiqué correspond aux mesures réalisées à température ambiante de 23 °C/ 73 °F avec une humidité relative de 50 %.

5.3 Prise

Temps de prise : au moins 5 à 7 min. à température ambiante. La prise est accélérée par un malaxage plus intense, un surdosage du durcisseur ou des températures extérieures élevées.

Des températures basses ou un surdosage du durcisseur ralentissent le durcissement.

6. Stockage

Stocker bien fermé à une température de 15-23 °C/ 59-73 °F et une humidité relative de 50 %.

Éviter la chaleur et le rayonnement direct du soleil !

Durée de conservation : se référer à l'étiquette

7. Données techniques

Temps de mélange 30-45 s ; temps de manipulation 90 s ; temps de prise à température ambiante : 5-7 min. ; dureté : 66 Shore A ; rapport de mélange putty : activateur : 11,0 g : 0,3 g ; sur- et sous-dosage max. : 20 % ;
Teinte du silicone malléable (base) : gris clair, teinte du durcisseur (catalyseur) : bleu.

7.1 Composition

Contient: Silicates d'alkyle.

8. Conditionnement

Les unités de conditionnement des silicone malléable sont :

- silicone malléable - durcisseur
- Mode d'emploi

La livraison de chaque produit comprend :

FINOPASTE

silicone malléable	1 400 g	15180
	4 500 g	15185
	15 000 g	15186
durcisseur	40 ml	15184

Les silicone malléable - durcisseur sont représentés dans l'illustration :

Les silicone malléable sont fournies sans accessoire.

FINO GmbH · Mangelsfeld 18 · D-97708 Bad Bocklet · Tel. +49 97 08 90 94 20 · Fax +49 97 08 90 94 21
info@fino.com · www.fino.com

182747
01/24, Rev.-Nr.: 5,5

9. Prestation de garantie

Nos recommandations d'application technique reposent sur nos propres expériences et nos essais, elles sont uniquement à titre indicatif. Il incombe à l'utilisateur compétent d'examiner les produits que nous livrons en vue de leur aptitude aux procédés et buts poursuivis. Nos produits sont continuellement perfectionnés. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'en modifier la construction et la composition. Nous vous garantissons, naturellement, la qualité irréprochable de nos produits.

10. Clause de non-responsabilité

Tous droits réservés. Sans le consentement écrit et préalable de FINO GmbH, le présent document ne saurait être dupliqué, transmis, transféré, diffusé, modifié, compilé ni traduit dans une autre langue, que cela soit sous forme graphique, électronique, mécanique, y compris par le biais de photocopies, d'enregistrements, de sauvegarde et de traitement d'informations sur divers systèmes. Les copies du logiciel système sont interdites.

11. Élimination

P501 Éliminer le contenu / récipient conformément la réglementation locale / régionale / nationale / internationale.

11.1 Code des déchets (EWC) produit

070704 DÉCHETS DES PROCÉDÉS DE LA CHIMIE ORGANIQUE; déchets provenant de la FFDU de produits chimiques issus de la chimie fine et de produits chimiques non spécifiés ailleurs; autres solvants, liquides de lavage et liqueurs mères organiques; déchet dangereux

12. Explication des symboles

12.1 Fabrication

REF Numéros d'articles

LOT Numéro de lot

Durée de conservation

non stérile

Unité dans le paquet

Producteur

12.2 Utilisation

Le symbole de danger général avertit en association avec les mots d'avertissement PRUDENCE, AVERTISSEMENT ou DANGER du risque de blessures sérieuses

Notes

Importantes informations

À lire attentivement avant toute utilisation
À conserver comme référence

Ne pas réutiliser

12.3 Stockage

Limite de température

Tenir éloigné de la lumière du soleil

Protéger de l'humidité

haut - stocker debout

Prudemment fragiles

FINOPASTE

silicona para modelar - pasta endurecedora

REF **15180/15185/15186 15184**

SPA Instrucciones de uso

Lea el documento completo antes de utilizar las silicona para modelar.

1. Finalidad prevista

A base de silicona C. Para la elaboración de modelos de reparación, protectores, llaves (p. ej. para máscaras gingivales) y matrices.

2. Indicación

¡Solo para uso extraoral!

2.1 Contraindicación

¡ No para uso intraoral!

3. Ámbito de aplicación

3.1 General

Elaboración únicamente conforme al uso previsto en el tecnología odontológico.

- ¡En caso de un uso inadecuado se anularán todos los derechos de garantía y responsabilidad!
- Vida útil: por lo general, el material debe consumirse en un breve espacio de tiempo una vez abierto, y como máximo en unos cuantos meses.

3.2 Grupo destinatario

Los grupos objetivo de usuarios de las silicona para modelar son:

- Dentistas
- Protésicos dentales

Los grupos objetivo de las silicona para modelar son pacientes a los que se les realiza en el contexto de un tratamiento dental.

3.3 Limpieza

Las silicona para modelar son productos de un solo uso. No es necesario limpiarlas.

Las silicona para modelar no están previstas para la desinfección.

4. Indicaciones sobre los peligros

Durante el uso deben observarse las disposiciones legales nacionales, en particular:

- las disposiciones vigentes de seguridad y salud laboral
- las medidas vigentes de prevención de accidentes

Silicona para modelar:
Sin riesgos de especial mención.

Pasta endurecedora:

Atención

H315 Provoca irritación cutánea.

H319 Provoca irritación ocular grave.

H332 Nocivo en caso de inhalación.

H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

4.1 Prevención

P202 No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad.
P260 No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.
P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

4.2 Reacción

P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua.

P332+P313 En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
P304+P340 EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar.
P314 Consultar a un médico en caso de malestar.

5. Instrucciones

5.1 Dosificación

Dosificar la silicona para modelar con una cuchara de medición redonda y retirar el exceso.

Extender la cantidad dosificada sobre la mano.

Por cada cuchara medidora de silicona para modelar utilizada, presionar el borde de la cuchara una vez.

Dosificar un hilo de pasta endurecedora por diámetro.

⚠ Cerrar el recipiente de forma hermética inmediatamente después del uso.

5.2 Mezcla

Doblar la silicona para modelar y amasar bien ambos componentes durante 30-45 segundos hasta conseguir una mezcla homogénea (color). Trabajar la silicona para modelar.

El tiempo de manipulación indicado se basa en mediciones a una temperatura ambiente de 23 °C/ 73 °F y a una humedad relativa del 50 %.

5.3 Fraguado

Tiempo de fraguado 5-7 min. como mínimo a temperatura ambiente. El tiempo de fraguado se acorta si se amasa de manera más intensa, se sobredosifica el endurecedor o si las temperaturas exteriores son altas.

Temperaturas bajas o una infradosificación del endurecedor ralentizan el fraguado.

6. Almacenamiento

Guardar bien cerrado a una temperatura de 15-23 °C/ 59-73 °F y una humedad relativa del aire del 50 %.

¡Evitar el calor y la radiación solar directa!

Tiempo de conservación: ver la etiqueta

7. Datos físicos

Tiempo de mezcla 30-45 s; tiempo de manipulación 90 s; tiempo de fraguado a temperatura ambiente 5-7 min.; dureza: 66 Shore A; proporción de mezcla masilla: activador: 11,0 g: 0,3 g; máx. sobre e infradosificación 20 %;
Color de la silicona para modelar (base): gris claro; color de la pasta endurecedora (catalizador): azul.

7.1 Composición

Contiene: Alquilsilicatos.

8. Formas de suministro

Los tamaños de caja de las silicona para modelar son:

- silicona para modelar - pasta endurecedora
- Instrucciones de uso

El volumen de la entrega de cada producto incluye:

FINOPASTE		
silicona para modelar	1400 g	15180
	4500 g	15185
	15000 g	15186
pasta endurecedora	40 ml	15184

El silicona para modelar - pasta endurecedora aparece representado en la imagen:

Las silicona para modelar se entregan sin accesorios.

FINO GmbH · Mangelsfeld 18 · D-97708 Bad Bocklet · Tel. +49 97 08 90 94 20 · Fax +49 97 08 90 94 21
info@fino.com · www.fino.com

182747
01/24, Rev.-Nr.: 5,5

9. Garantía

Estos consejos de uso técnico se basan en nuestra larga experiencia y experimentos. Representan únicamente valores que sirven para orientar al usuario. El usuario, acorde con su conocimiento específico de la materia, debe comprobar si los productos que le hemos suministrado son apropiados para el procedimiento y los fines intencionados. Nuestros productos están sometidos a un proceso continuo de investigación y desarrollo, por lo cual nos reservamos el derecho de hacer cambios en su construcción. Por supuesto, garantizamos una impecable calidad de nuestros productos.

10. Exención de responsabilidad:

Quedan reservados todos los derechos. Este documento no se debe reproducir, transferir, transmitir, distribuir, modificar, resumir ni traducir a otro idioma, ya sea de manera gráfica, electrónica o mecánica, incluyendo en forma de fotocopias, grabaciones, almacenamiento y tratamiento de información, sin la previa autorización por escrito de FINO GmbH. No están permitidas las copias del software del sistema.

11. Eliminación

P501 Eliminar el contenido/el recipiente de acuerdo con las normas locales/regionales/ nacionales/internacionales.

11.1 N.º del código de residuo del producto
070704 RESIDUOS DE LOS PROCESOS QUÍMICOS ORGÁNICOS; Residuos de la FFDU de productos químicos resultantes de la química fina y productos químicos no especificados en otra categoría; Otros disolventes, líquidos de limpieza y licores madre orgánicos; residuo peligroso

12. Explicación de los símbolos

12.1 Producción

REF Número del artículo

LOT Código de lote

Tiempo de conservación

no estéril

La unidad en el paquete

Productor

12.2 Aplicación

Símbolo general de precaución que, combinado con las palabras de advertencia CUIDADO, ADVERTENCIA o PELIGRO, advierte del riesgo de lesiones graves

Notas

Información importante

Leer detenidamente antes del uso
Guardar para consultas posteriores

No reutilizar

12.3 Almacenamiento

Límite de temperatura

Mantener lejos de la luz solar

Proteger de la humedad

arriba - tienda en posición vertical

Cautelosamente frágil

FINOPASTE

silicone per mascherine - induritore in pasta

REF **15180/15185/15186 15184**

ITA **Foglio illustrativo**

Leggere attentamente il presente documento in tutte le sue parti prima di utilizzare i silicone per mascherine.

1. Uso previsto

A base di silicone per condensazione. Per la realizzazione di modelli per riparazione, bloccaggi, chiavette (ad es. per mascherine gengivali) e mascherine.

2. Indicazione

Esclusivamente per uso extraorale!

2.1 Controindicazioni

Non per uso intraorale!

3. Destinazione d'uso

3.1 Informazioni generali

Solo per l'uso previsto nella tecnologia odontotecnico.

- L'uso improprio comporta la cessazione di tutti i diritti di garanzia!
- Conservazione: dopo l'apertura della confezione originale applicare rapidamente il materiale di consumo ed utilizzarlo entro alcuni mesi.

3.2 Gruppo di destinazione

Gli utilizzatori destinatari dei silicone per mascherine sono:

- odontoiatri
- odontotecnici

I pazienti destinatari dei silicone per mascherine sono quelli che si sottopongono nell'ambito di un trattamento dentale.

3.3 Pulizia

I silicone per mascherine sono prodotti monouso. Non necessitano di pulizia.

Non è prevista la disinfezione die silicone per mascherine.

4. Indicazioni di pericolosità

Quando si utilizza il prodotto osservare le norme di legge nazionali, in particolare:

- le norme vigenti di sicurezza sul lavoro
- le misure antinfortunistiche vigenti

Silicone per mascherine:
Nessun pericolo particolare da segnalare.

Induritore in pasta:

Attenzione

H315 Provoca irritazione cutanea.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H332 Nocivo se inalato.

H373 Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

4.1 Prevenzione

P202 Non manipolare prima di avere letto e compreso tutte le avvertenze.

P260 Non respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/ proteggere gli occhi/il viso.

4.2 Risposta

P302+P352 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua.

P332+P313 In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.

P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti.
Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

P337+P313 Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

P304+P340 IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.

P314 In caso di malessere, consultare un medico.

5. Istruzioni

5.1 Dosaggio

Dosare un misurino circolare di silicone per mascherine e livellarlo per eliminare le ccedenze.

Preparare le quantità dosate sul palmo della mano.

Premere l'orlo del cucchiaio ad ogni misurino di silicone per mascherine utilizzato.

Aggiungere una striscia di induritore in pasta lunga quanto il diametro del misurino.

⚠ Chiudere bene il contenitore subito dopo l'uso.

5.2 Miscelazione

Ripiegare il silicone e impastare bene i due componenti per 30-45 secondi fino ad ottenere una miscela omogenea di colore uniforme. Utilizzare il silicone per mascherine per la lavorazione desiderata.

Il tempo di lavorazione indicato si basa su una temperatura ambiente di 23 °C/ 73 °F e umidità relativa del 50 %.

5.3 Indurimento

Tempo di indurimento minimo 5-7 min. a temperatura ambiente. Il tempo d'indurimento si riduce impastando più intensamente, aumentando il dosaggio dell'induritore o in presenza di elevata temperatura esterna.

Le basse temperature o un minore dosaggio dell'induritore rallentano l'indurimento.

6. Conservazione

Conservare ben chiuso ad una temperatura di 15-23 °C/ 59-73 °F e umidità relativa del 50 %.

Non esporre a fonti di calore e irraggiamento solare diretto!

Durata: vedere l'etichetta

7. Dati fisici

Tempo di miscelazione 30-45 sec; tempo di lavorazione 90 sec; tempo di presa a temperatura ambiente: 5-7 min.; durezza: 66 Shore A; rapporto di miscelazione putty : attivatore: 11,0 g : 0,3 g; variazioni massime del dosaggio: 20%;
Colore del silicone per mascherine (base): grigio chiaro, colore dell'induritore in pasta (catalizzatore): blu.

7.1 Composizione

Contiene: Achilsilicati.

8. Forme di fornitura

Le unità di confezione per i silicone per mascherine sono:

- silicone per mascherine - induritore in pasta
- Foglio illustrativo

La fornitura di ogni singolo prodotto comprende:

FINOPASTE

silicone per mascherine	1400 g	15180
	4500 g	15185
	15000 g	15186
induritore in pasta	40 ml	15184

I silicone per mascherine - induritore in pasta sono raffigurati nell'immagine:

I silicone per mascherine sono forniti senza accessori.

FINO GmbH · Mangelsfeld 18 · D-97708 Bad Bocklet · Tel. +49 97 08 90 94 20 · Fax +49 97 08 90 94 21
info@fino.com · www.fino.com

182747
01/24, Rev.-Nr.: 5,5

9. Garanzia

I nostri consigli per l'utilizzo si basano sulle nostre esperienze e ricerche e hanno solamente valore indicativo. È responsabilità dell'utente verificare se i prodotti da noi forniti sono adatti alle tecniche e ai lavori previsti. I nostri prodotti sono soggetti a continui sviluppi. Possono quindi cambiare la costruzione o la composizione. Naturalmente possiamo sempre garantire la perfetta qualità dei nostri prodotti.

10. Esclusione di responsabilità

Tutti i diritti riservati. È vietato riprodurre, inoltrare, trasmettere, distribuire, modificare o riassumere il presente documento meccanicamente o elettronicamente, anche mediante fotocopie, fotografie, salvataggio ed elaborazione in sistemi, nonché tradurlo in altre lingue, salvo previa autorizzazione scritta di FINO GmbH. Non è consentito copiare il software del sistema.

11. Smaltimento

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le norme locali/regionali/nazionali/ internazionali.

11.1 Codice rifiuti CER

070704 RIFIUTI DEI PROCESSI CHIMICI ORGANICI; rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di prodotti della chimica fine e di prodotti chimici non specificati altrimenti; altri solventi organici, soluzioni di lavaggio e acque madri; rifiuto pericoloso

12. Spiegazione di simboli

12.1 Realizzazione

REF Articolo numero

LOT Cod. lotto

Durata di conservazione

non sterile

Unità nel pacchetto

Produttore

12.2 Applicazione

Il simbolo generale di pericolo, unitamente agli avvisi PRUDENZA, AVVERTENZA o PERICOLO, informa del rischio di lesioni gravi

Note

Informazioni importanti

Leggere attentamente prima dell'uso
Da conservare per consultazione futura

Non riutilizzare

12.3 Conservazione

Limite di temperatura

Tenere lontano dalla luce solare

Proteggere dall'umidità

top - stoccare in posizione verticale

Cautamente fragile

FINOPASTE

siliconen kneedmassa - verhardingspasta

REF **15180/15185/15186 15184**

NLD Gebruiksaanwijzing

Lees voordat u de siliconen kneedmassa was gebruikt het volledige document door.

1. Bestemming

Op basis van C-silicone. Voor het maken van reparatiemodellen, uitblokkingen, sleutels (bijv. voor tandvleesmaskers) en voorwallen.

2. Indicatie

Uitsluitend voor extraoraal gebruik!

2.1 Contra-indicatie

Niet voor intraoraal gebruik!

3. Toepassingen

3.1 Algemeen

Uitsluitend bestemd voor gebruik in de tandtechniek.

- Als het product niet wordt gebruikt waar het voor bedoeld is, vervallen alle garantie- en aansprakelijkheidsclaims!
- Houdbaarheid: verbruiksmateriaal dient over het algemeen na openen van de originele verpakking snel en direct binnen enkele maanden te worden opgebruikt.

3.2 Doelgroep

Gebruikersdoelgroepen van siliconen kneedmassa was zijn:

- tandarts
- tandtechnicus

Patiëntendoelgroep van siliconen kneedmassa was zijn patiënten die een tandheelkundige behandeling ondergaan.

3.3 Reiniging

siliconen kneedmassa was is een product bedoeld voor eenmalig gebruik. Hij hoeft niet te worden gereinigd.

siliconen kneedmassa was is niet bedoeld voor desinfectie.

4. Gevareninstructies

Bij het gebruik moeten de nationale wettelijke bepalingen worden nageleefd, met name:

- de geldige wettelijke maatregelen ter bescherming van werknemers
- de geldige maatregelen ter preventie van ongevallen

Siliconen kneedmassa:

Geen gevaren die vermeld hoeven te worden.

Verhardingspasta:

Attentie

H315 Veroorzaakt huidirritatie.

H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie.

H332 Schadelijk bij inademing.

H373 Kan schade aan organen veroorzaken bij langdurige of herhaalde blootstelling.

4.1 Preventie

P202 Pas gebruiken nadat u alle veiligheidsvoorschriften gelezen en begrepen heeft.

P260 Stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel niet inademen.

P280 Beschermende handschoenen/ beschermende kleding/oogbescherming/ gelaatsbescherming dragen.

4.2 Reactie

P302+P352 BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water wassen.

P332+P313 Bij huidirritatie: een arts raadplegen.

P305+P351+P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.

P337+P313 Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

P304+P340 NA INADEMING: het slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten in een houding die het ademen vergemakkelijkt.

P314 Bij onwel voelen een arts raadplegen.

5. Instructie

5.1 Dosering

Doseer een cirkelvormige, afgestreken maatlepel siliconenkneedmassa.

Verspreid de gedoseerde hoeveelheid op de hand.

Druk per gebruikte meetlepel siliconenkneedmassa de lepelrand één keer in.

Doseer per cirkeldiameter een strenglengte van de verhardingspasta.

⚠ Sluit de fles na gebruik direct goed af.

5.2 Mengen

Vouw de siliconenkneedmassa en kneed beide componenten gedurende 30-45 sec. goed door elkaar, tot ze homogeen gemengd zijn (één kleur). Verwerk de siliconenkneedmassa.

De opgegeven verwerkingstijd is gebaseerd op metingen bij een kamertemperatuur van 23°C/ 73°F en een relatieve luchtvochtigheid van 50%.

5.3 Uitharden

Uithardingstijd minimaal 5-7 min. op kamertemperatuur. De uithardingstijd wordt versneld door intensief kneden, overdosering van de katalysator of hoge buitentemperaturen.

Lage temperaturen of onderdosering van de katalysator vertragen de uitharding.

6. Opslag

Goed gesloten bewaren bij een temperatuur van 15-23°C/ 59-73°F en een relatieve luchtvochtigheid van 50%.

Vermijd warmte en direct zonlicht!

Houdbaarheid: zie etiket

7. Fysische gegevens

Mengduur: 30-45 s; verwerkingstijd: 90 s; uithardingstijd op kamertemperatuur: 5-7 min.; hardheid: 66 Shore A; mengverhouding putty: activator: 11,0 g: 0,3 g; max. over- en onderdosering: 20%;
Kleur siliconenkneedmassa (basis): lichtgrijs, kleur verhardingspasta (katalysator): blauw.

7.1 Samenstelling

Bevat: Alkylsilicaten.

8. Verpakkingen

Verpakkingseenheden van siliconen kneedmassa was zijn:

- siliconen kneedmassa - verhardingspasta
- Gebruiksaanwijzing

De verpakking van elk los product bestaat uit:

FINOPASTE

siliconenkneedmateriaal	1400 g	15180
	4500 g	15185
	15000 g	15186
verhardingspasta	40 ml	15184

siliconen kneedmassa - verhardingspasta worden op de afbeelding weergegeven:

siliconen kneedmassa was wordt geleverd zonder accessoires.

FINO GmbH · Mangelsfeld 18 · D-97708 Bad Bocklet · Tel. +49 97 08 90 94 20 · Fax +49 97 08 90 94 21
info@fino.com · www.fino.com

182747
01/24, Rev.-Nr.: 5,5

9. Garantie

Onze toepassingstechnische aanbevelingen berusten op eigen ervaringen en onderzoek, en zijn slechts richtwaarden. De gebruiker dient op basis van eigen deskundigheid de door ons geleverde producten te testen op hun geschiktheid voor de beoogde procedures en doeleinden. Wij werken continu aan de verdere ontwikkeling van onze producten. Wij behouden ons derhalve het recht voor wijzigingen aan te brengen in de constructie en samenstelling van onze producten. Vanzelfsprekend garanderen wij de hoge kwaliteit van onze producten.

10. Disclaimer

Alle rechten voorbehouden. Zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van FINO GmbH mag dit document noch grafisch, noch elektronisch of mechanisch gereproduceerd, doorgegeven, overgebracht, verdeeld, gewijzigd, samengevat of in een andere taal vertaald worden, onder meer vooral in de vorm van fotokopieën, opnamen, informatieopslag en -verwerking in systemen. Kopieën van de systeemsoftware zijn niet toegestaan.

11. Afvalverwijdering

P501 Inhoud/verpakking afvoeren volgens de plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften.

11.1 Afvalcode product (Europese afvalcatalogus):

070704 AFVAL VAN ORGANISCHE CHEMISCHE PROCESSEN; afval van BFLG van fijnchemicaliën en niet elders genoemde chemische producten; overige organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen; gevaarlijk afval

12. Uitleg over de symbolen

12.1 Vervaardiging

REF Artikelnummers

LOT Chargecode

Houdbaarheid

NON STERILE niet steriel

Eenheid in het pakket

Producent

12.2 Toepassing

Algemeen gevaarsymbool waarschuwt in combinatie met de waarschuwende woorden LET OP, WAARSCHUWING of GEVAAR voor het risico van ernstige letsels

Notities

Belangrijke informatie

Voor gebruik aandachtig lezen
Bewaren om later nog eens na te slaan

Niet hergebruiken

12.3 Opslag

Temperatuurbegrenzing

Uit de buurt van zonlicht houden

Beschermen tegen vocht

bovenzijde - rechtopstaand opslaan

Behoedzaamzaam fragiele

FINOPASTE

laboratorní silikon - vytvrzovací pasta

REF **15180/15185/15186 15184**

CES Návod na použití

Před použitím laboratorní silikon si prosím přečtěte kompletní dokument.

1. Účel použití

Na bázi C-silikonu. Pro výrobu reparačních modelů, vyblokování, klíčů (např. pro gingivální masky) a nosičů negativních forem.

2. Indikace

Výhradně pro extraorální použití!

2.1 Kontraindikace

Není určeno pro intraorální použití!

3. Oblast použití

3.1 Obecně

Pro zpracování k danému účelu v dentální technika.

- Při použití v rozporu s určením zanikají veškeré nároky ze záruky a odpovědnosti!
- Trvanlivost: Spotřební materiál by se měl obecně po otevření originálního obalu spotřebovat rychle a neodkladně do několika měsíců.

3.2 Cílová skupina

Cílovou skupinou uživatelů laboratorní silikon jsou:

- zubaři
- zubní technici

Cílovou skupinou laboratorní silikon mezi pacienty jsou pacienti, kteří v rámci zubního ošetření.

3.3 Čištění

laboratorní silikon - vytvrzovací pasta jsou produkty určené pro jednorázové použití. Nevyžadují žádné čištění.

laboratorní silikon nejsou určené k dezinfekci.

4. Upozornění

Při používání je nutné dodržovat národní zákonná ustanovení, zejména pak:

- platné předpisy BOZP
- platná opatření úrazové prevence

Laboratorní silikon:
Žádné zvláštní nebezpečí.

Vytvrzovací pasta:

Pozor

H315 Dráždí kůži.

H319 Způsobuje vážné podráždění očí.

H332 Zdraviškodlivý při vdechování.

H373 Může způsobit poškození orgánů při prodloužené nebo opakované expozici.

4.1 Prevence

P202 Nepoužívejte, dokud jste si nepřečetli všechny bezpečnostní pokyny a neporozuměli jim.
P260 Nevdechujte prach/dým/plyn/mlhu/páry/aerosoly.
P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

4.2 Reakce

P302+P352 PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody.
P332+P313 Při podráždění kůže: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrněvyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
P337+P313 Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
P304+P340 PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu v poloze usnadňující dýchání.
P314 Necítíte-li se dobře, vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

5. Návod

5.1 Dávkování

Odměřit kruhovou odměrnou lžící silikonovou hmotu a přebytek odebrat.

Dávkované množství rozprostřete na dlaň ruky.

Na každou použitou odměrku laboratorního silikonu vmáčkněte jednou okraj odměrky.

Na každou odměrku dle kruhového průměru odměřit jednu délku proužku vytvrzovací pasty.

⚠ Po použití nádobu ihned těsně uzavřít.

5.2 Míchání

Silikonovou hmotu přeložit a obě komponenty 30-45 s dobře prohnist, až vznikne homogenní směs (barva). Silikonovou hmotu zpracovat.

Uvedená doba zpracování vychází z měření při pokojové teplotě 23 °C (73 °F) a relativní vlhkosti 50 %.

5.3 Vytvrzení

Doba vytvrzování minimálně 5-7 min. při pokojové teplotě. Dobu vytvrzení urychlíte intenzivnějším hnětením, nadměrnou dávkou vytvrzovače a vyššími venkovními teplotami.

Nízké teploty nebo nižší dávka vytvrzovače vytvrzování zpomalí.

6. Uskladnění

Skladujte dobře uzavřené při teplotě 15–23 °C (59–73 °F) a relativní vlhkosti 50 %.

Zamezte působení horka a slunečního záření!

Trvanlivost viz etiketa

7. Fyzikální údaje

Doba míchání 30–45 s; doba zpracování 90 s; doba tuhnutí při pokojové teplotě 5–7 min.; tvrdost: 66 Shore A; směšovací poměr Putty: Aktivátor 11,0 g: 0,3 g;
Max. nadměrná dávka a nedostatečná dávka: 20 %;
Barva laboratorního silikonu (báze): světle šedá; barva vytvrzovací pasty (katalyzátor): modrá.

7.1 Složení

Obsahuje: Alkyl silikát.

8. Forma dodání

Obalové jednotky laboratorní silikon:

- laboratorní silikon - vytvrzovací pasta
- Návod na použití

Rozsah dodávky každého jednotlivého produktu:

FINOPASTE

laboratorní silikon	1400 g	15180
	4500 g	15185
	15000 g	15186
vytvrzovací pasta	40 ml	15184

laboratorní silikon - vytvrzovací pasta jsou znázorněny na obrázku:

laboratorní silikon se dodávají bez příslušenství.

9. Záruka

Naše doporučení ke zpracování spočívají na našich vlastních zkušenostech a slouží pouze k orientaci. Uživatel musí sám na základě svých odborných znalostí prověřit způsob použití. Naše výrobky podléhají kontinuálnímu vývoji. Vyhrazujeme si proto změny v konstrukci a složení. Samozřejmě garantujeme výbornou kvalitu našich produktů.

FINO GmbH · Mangelsfeld 18 · D-97708 Bad Bocklet · Tel. +49 97 08 90 94 20 · Fax +49 97 08 90 94 21
info@fino.com · www.fino.com

182747
01/24, Rev.-Nr.: 5,5

10. Vyloučení ze záruky

Všechna práva vyhrazena. Tento dokument nesmí být bez písemného schválení ze strany FINO GmbH graficky, elektronicky ani mechanicky kopírován, zasílán, přenášen, šířen, upravován, souhrně publikován ani překládán do jiného jazyka, včetně zejména formou fotokopií, nahrávek, ukládání a zpracování informací v systémech. Kopie systémového softwaru jsou nepřípustné.

11. Likvidace

P501 Obsah/obal odstraňte v souladu s místními/regionálními/národními/mezinárodními předpisy.

11.1 EAK-klíčové číslo pro třídění odpadu produktu

070704 ODPADY Z ORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESŮ; Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání čistých chemických látek a blíže nespecifikovaných chemických výrobků; Ostatní organická rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy; nebezpečný odpad

12. Vysvětlení symbolů

12.1 Zhotovení

REF Čísla položek

LOT Kód šarže

Trvanlivost

NON STERILE nesterilní

Objem balení

Výrobce

12.2 Použití

⚠ Obecný výstražný symbol varuje ve spojení s výstražnými slovy POZOR, VÝSTRAHA nebo NEBEZPEČÍ před rizikem závažných poranění

Poznámky

Důležité informacce

Před použitím pečlivě přečíst
Uložit k vyhledávání informací

Opakovaně nepoužívat

12.3 Uskladnění

Teplotní omezení

Chránit před slunečním zářením

Chránit před vlhkem

Skladovat ve vzpřímené poloze

Opatrnost křehká

FINOPASTE

masa silikonowa do ugniatania - utwardzacz w paście

REF **15180/15185/15186 15184**

POL **Instrukcja stosowania**

Przed użyciem masa silikonowa do ugniatania należy przeczytać cały dokument.

1. Określenie przeznaczenia

Na bazie C-silikonu. Do wykonywania modeli naprawczych, zblokowań, kluczy (np. do masek dziąsłowych) i matryc.

2. Wskazanie do stosowania

Wyłącznie do zastosowania zewnątrzustnego!

2.1 Przeciwwskazanie

Nie do użytku wewnątrzustnego!

3. Zakres stosowania

3.1 Informacje ogólne

Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem w technologia dentystycznym.

- W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wszelkie roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności tracą ważność!
- Okres trwałości: materiały eksploatacyjne należy zasadniczo zużyć szybko i bezzwłocznie w ciągu kilku miesięcy od otwarcia oryginalnego opakowania.

3.2 Grupa docelowa

Docelowe grupy użytkowników masa silikonowa do ugniatania to:

- lekarz stomatolog
- technik dentystyczny

Docelową grupą pacjentów korzystających z masa silikonowa do ugniatania są pacjenci poddawani w ramach leczenia stomatologicznego.

3.3 Czyszczenie

masa silikonowa do ugniatania - utwardzacz w paście są produktami do jednorazowego użytku. Nie wymagają czyszczenia.

masa silikonowa do ugniatania - utwardzacz w paście nie są przeznaczone do dezynfekcji.

4. Wskazówki dotyczące zagrożeń

Podczas użytkowania należy przestrzegać krajowych przepisów prawnych, w szczególności:

- obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy
- obowiązujących środków zapobiegania wypadkom

Masa silikonowa do ugniatania:

Brak szczególnych zagrożeń, które trzeba by wymienić.

Utwardzacz w paście:

Uwaga

H315 Działa drażniąco na skórę.

H319 Działa drażniąco na oczy.

H332 Działa szkodliwie w następstwie wdychania.

H373 Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub narażenie powtarzane.

4.1 Prewencja

P202 Nie używać przed zapoznaniem się i zrozumieniem wszystkich środków bezpieczeństwa.

P260 Nie wdychać pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy.

P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.

4.2 Reakcja

P302+P352 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody.

P332+P313 W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąćporady/ zgłosićsiępod opiekę lekarza.

P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘDO OCZU: Ostrożnie płukaćwodąprzez kilka minut. Wyjąćsoczewki kontaktowe, jeżeli są można jełatwo usunąć. Nadal płukać.

P337+P313 W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

P304+P340 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku w pozycji umożliwiającej swobodne oddychanie.

P314 W przypadku złego samopoczucia zasięgnąćporady/zgłosićsiępod opiekęlekarza.

5. Instrukcja

5.1 Dozowanie

Masę silikonową należy dawkować za pomocą okrągłej łyżeczki pomiarowej i odrzucić nadmiar.

Odmierzoną ilość rozprowadzić na dłoni.

W każdej użytej miarce silikonowej masy do ugniatania należy jednokrotnie wcisnąć krawędź łyżki.

Na każdą średnicę okręgu odmierzyć odpowiednią ilość pasty utwardzającej.

⚠ Po użyciu natychmiast dobrze zamknąć zbiornik.

5.2 Mieszanie

Sfałdować masę silikonową i dobrze rozgniatać oba komponenty przez 30-45 sek., aż powstanie jednorodna mieszanina (barwa). Dokonać obróbki masy silikonowej.

Podany czas przetwarzania jest oparty na pomiarach w temperaturze pokojowej 23°C/73°F i przy wilgotności względnej 50%.

5.3 Utwardzanie

Czas twardnienia: co najmniej 5-7 minut w temperaturze pokojowej. Czas utwardzania przyspiesza się poprzez intensywne ugniatanie, zbyt dużą ilość utwardzacza lub wysokie temperatury zewnętrzne.

Niskie temperatury lub zbyt małe dawki utwardzacza spowalniają proces utwardzania.

6. Przechowywanie

Produkt przechowywać szczelnie zamknięty w temperaturze 15-23°C/ 59-73°F i wilgotności wyględnej 50%.

Unikać wysokiej temperatury i działania promieni słonecznych!

Termin ważności: patrz etykieta

7. Dane fizyczne

Czas mieszania 30-45 s; czas przetwarzania 90 s; czas wiązania w temperaturze pokojowej: 5-7 min.; twardość 66 Shore A; proporcje mieszania putty: aktywator: 11,0 g: 0,3 g; max. zbyt duża i zbyt mała dawka: 20%;

Kolor masy silikonowej do ugniatania (baza): jasnoszary, kolor utwardzacza w paście (katalizator): niebieski.

7.1 Skład

Zawiera: Alkilokrzemiany.

8. Formy dostawy

Jednostki opakowania dla masa silikonowa do ugniatania to:

- masa silikonowa do ugniatania - utwardzacz w paście
- Instrukcja stosowania

Zakres dostawy poszczególnych produktów obejmuje następujące elementy:

FINOPASTE

Masa silikonowa do ugniatania	1400 g	15180
	4500 g	15185
	15000 g	15186
Utwardzacz w paście	40 ml	15184

Na ilustracji przedstawiono masa silikonowa do ugniatania - utwardzacz w paście:

masa silikonowa do ugniatania - utwardzacz w paście są dostarczane bez wyposażenia dodatkowego.

9. Gwarancja

Zalecenia odnośnie zastosowania opierają się na naszych własnych doświadczeniach i badaniach i stanowią wyłącznie wytyczne. Użytkownik zobowiązany jest sprawdzić dostarczone przez nas produkty pod kątem przewidzianej metody i zastosowania. Nasze produkty są stale udoskonalane, dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmian w konstrukcji i składzie. Oczywiście gwarantujemy doskonałą jakość naszych produktów.

10. Wyłączenie odpowiedzialności

Wszystkie prawa zastrzeżone. Niniejszego dokumentu nie wolno powielać, przesyłać, przekazywać, rozpowszechniać, modyfikować, streszczać ani tłumaczyć na jakikolwiek inny język w sposób graficzny, elektroniczny lub mechaniczny, w tym między innymi poprzez fotokopiowanie, nagrywanie, przechowywanie informacji i przetwarzanie w systemach, bez uprzedniej pisemnej zgody firmy FINO GmbH. Kopiowanie oprogramowania systemowego jest niedozwolone.

11. Utylizacja

P501 Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z przepisami miejscowymi/regionalnymi/ narodowymi/międzynarodowymi.

11.1 Klucz produktowy według europejskiego katalogu odpadów EWC

070704 ODPADY Z PROCESÓW CHEMII ORGANICZNEJ; odpady z produkcji, przygotowania, obrotu i stosowania innych niewymienionych wysoko oczyszczonych chemikaliów i produktów chemicznych; inne rozpuszczalniki organiczne, roztwory z przemywania i roztwory macierzyste; odpady niebezpieczne

12. Objaśnienie symboli

12.1 Wykonywanie

REF Numery rtykułu

LOT Kod serii

Okres przydatności do użycia

niesterylny

Jednostka w opakowaniu

Producent

12.2 Zastosowanie

Ogólny symbol niebezpieczeństwa ostrzega przed ryzykiem poważnych obrażeń w połączeniu ze słowami ostrzegawczymi OSTROŻNIE, OSTRZEŻENIE lub NIEBEZPIECZEŃSTWO

Notatki

Ważne informacje

Przed użyciem dokładnie przeczytać. Zachować instrukcję, by móc później do niej zajrzeć.

Nie używać ponownie

12.3 Przechowywanie

Ograniczenie temperatury

Trzymać z dala od światła słonecznego

Chronić przed wilgocią

góra - przechowywać ustawione pionowo

Ostrożny i delikatny

FINO GmbH · Mangelsfeld 18 · D-97708 Bad Bocklet · Tel. +49 97 08 90 94 20 · Fax +49 97 08 90 94 21
info@fino.com · www.fino.com

182747
01/24, Rev.-Nr.: 5,5

FINOPASTE

szilikon gyúrómassza - keményítőpaszta

REF **15180/15185/15186 15184**

HUN Használati tájékoztatás

Kérjük, a szilikon gyúrómassza használata előtt olvassa végig a dokumentumot.

1. Alkalmazási területek

C-szilikon alapon. Javítómodellek, kiblokkolások, kulcsok (pl. fogínymaszkokhoz) és matricák előállítására.

2. Javallat

Kizárólag extraorális felhasználásra.

2.1 Ellenjavallat

Nem át intraorálisan felhasználásra.

3. Alkalmazási területek

3.1 Általános megfontolások

Kizárólag fogtechnikai technológia történő rendeltetésszerű alkalmazásra.

- Nem rendeltetésszerű használat esetén minden garancia- és felelősségi igény érvényét veszti!
- Szavatossági idő: A fogyóeszközöket általában gyorsan és azonnal, az eredeti csomagolás felbontását követő néhány hónapon belül fel kell használni.

3.2 Célcsoport

A szilikon gyúrómassza célcsoportjai:

- Fogorvosok
- Fogtechnikusok

A szilikon gyúrómassza célcsoportja a fogászati kezelésen részt vevő betegek.

3.3 Tisztítás

A szilikon gyúrómassza egyszeri használatos termékek. Tisztításra nincs szükség.

A szilikon gyúrómassza nem fertőtleníthetőek.

4. Veszélyútmutató

A használat során be kell tartani a nemzeti jogi előírásokat, különösen:

- a vonatkozó egészségügyi és biztonsági előírásokat
- a vonatkozó balesetmegelőzési intézkedéseket

Szilikon gyúrómassza:

Nincsenek különösebben említendő ves-zélyek.

Keményítőpaszta:

Figyelem

H315 Bőrirritáló hatású.

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

H332 Belélegezve ártalmas.

H373 Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket.

4.1 Megelőzés

P202 Ne használja addig, amíg az összes biztonsági óvintézkedést el nem olvasta és meg nem értette.

P260 A por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzése tilos.

P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

4.2 Reakció

P302+P352 HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő vízzel.

P332+P313 Bőrirritáció esetén: orvosi ellátást kell kérni.

P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

P337+P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

P304+P340 BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni.

P314 Rosszullét esetén orvosi ellátást kell kérni.

5. Használati utasítás

5.1 Adagolás

Adagoljon ki egy mérőkanálnyi szilikon gyúrómasszát, és a felesleget húzza le.

Az adagolt mennyiséget terítse szét a kezén.

Minden egyes felhasznált mérőkanálnyi szilikon gyúrómassza esetében nyomja be egyszer a kanál peremét.

Adjon hozzá körátmérőnként egy szálhossznyi keményítőpasztát.

⚠ Használat után a tartályt azonnal szorosan le kell zárni.

5.2 Keverés

Hajtsa össze a szilikon gyúrómasszát, és mindkét komponenst 30–45 másodpercig gyúrja jól át, amíg homogén keverék (szín) nem jön létre. Munkálja meg a szilikon gyúrómasszát.

A megadott megmunkálási idő 23 °C-os (73 °F) szobahőmérsékleten és 50%-os relatív páratartalmon alapul.

5.3 Kikeményítés

A kikeményedési idő szobahőmérsékleten legalább 5–7 perc. A kikeményedési idő hosszabb ideig tartó intenzív gyúrással, a keményítő túladagolásával, valamint magas külső hőmérséklettel lerövidíthető.

Az alacsony hőmérséklet, valamint a keményítő aluladagolása lelassítja a kikeményedést.

6. Tárolás

Jól lezárva, 15–23 °C-os (59–73 °F) hőmérsékleten és 50%-os relatív páratartalom mellett tárolandó.

Hőtől és napsugárzástól óvandó!

Minőségmegőrzés: lásd a címkén

7. Fizikai adatok

Keverési idő 30–45 mp; megmunkálási idő 90 mp; kötési idő szobahőmérsékleten 5–7 perc; keménység 66 Shore A; keverési arány: putty : aktivátor: 11,0 g : 0,3 g; max. túl- és aluladagolás: 20%;

Szilikon gyúrómassza (alap) színe: világosszürke, keményítőpaszta (katalizátor) színe: kék.

7.1 Összetétel

Tartalmaz: Alkilszilikát.

8. Kiszerelések

A szilikon gyúrómassza csomagolási egységei:

- szilikon gyúrómassza - keményítőpaszta
- Használati tájékoztatás

Az egyes termékek szállítási terjedelme a következőkből áll:

FINOPASTE

Szilikon gyúrómassza	1400 g	15180
	4500 g	15185
	15000 g	15186
Keményítőpaszta	40 ml	15184

A szilikon gyúrómassza - keményítőpaszta az ábrán található:

A szilikon gyúrómassza tartozékok nélkül kerülnek forgalomba.

9. Szavatosság

A felhasználástechnikai ajánlásaink saját tapasztalatainkon, ill. kísérleteinken nyugszanak, és csupán útmutatóként szolgálnak. A felhasználó szaktudását kötelezi azonban termékeink rendeltetésszerű alkalmazása, valamint ellenőrzése.

FINO GmbH · Mangelsfeld 18 · D-97708 Bad Bocklet · Tel. +49 97 08 90 94 20 · Fax +49 97 08 90 94 21
info@fino.com · www.fino.com

182747
01/24, Rev.-Nr.: 5,5

Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük. Éppen ezért fenntartjuk magunknak a műszaki, ill. szerkezeti változtatások jogát. Természetesen szavatoljuk termékeink kifogástalan minőségét.

10. Felelősséget kizáró nyilatkozat

Minden jog fenntartva. Ezt a dokumentumot a FINO GmbH előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül tilos grafikusan, elektronikusan vagy mechanikusan (beleértve, de nem kizárólagosan a fénymásolást, a rögzítést, az információtárolást és a rendszerekben történő feldolgozást) sokszorosítani, továbbítani, átruházni, terjeszteni, módosítani, összefoglalni vagy más nyelvre lefordítani. A rendszerszoftver másolása nem megengedett.

11. Hulladékba helyezés

P501 A tartalom/edény elhelyezése hulladékként a helyi/területi/országos/nemzetközi előírásoknak megfelelően.

11.1 EWC hulladékkóddal ellátott termék

070704 SZERVES KÉMIAI FOLYAMATOKBÓL SZÁRMAZÓ HULLADÉK; finomvegyszerek és vegyipari termékek előállításából, kiszereléséből, forgalmazásából és felhasználásából származó, közelebbről meg nem határozott hulladék; egyéb szerves oldószer; mosófolyadék és anyalúg; veszélyes hulladék

12. A szimbólumok magyarázata

12.1 Előállításához

REF Tételszámok

LOT Gyártási tétel kódja

Szavatossági idő

NON STERILE nem steril

Egység a csomagolásban

Gyártó

12.2 Alkalmazás

⚠ Az általános veszély szimbólum a súlyos sérülés veszélyére figyelmeztet a VIGYÁZAT, FIGYELEM vagy VESZÉLY figyelmeztető szavakkal együtt

Megjegyzés

Fontos információk

Olvassa el figyelmesen a használat előtt
Őrizze meg a későbbi megtekintéshez

Tilos újrafelhasználni

12.3 Tárolás

Hőmérsékletkorlátozás

Napfénytől védve tartandó

Nedvességtől óvandó

fent - Álló helyzetben tárolandó

Óvatosság törékeny